

Projekt 325:

Spolupráce škol SOŠ a SOU Sušice a VHS im Landkreis Cham e. V.

Motto projektu:

Společně žít, učit se a pracovat v oblastech Sušice a Chamu.

Zusammenarbeit der Schulen SOŠ a SOU Sušice
und VHS im Landkreis Cham e. V.

Motto des Projektes: Gemeinsam leben, lernen und arbeiten
in den Regionen Sušice und Cham.



EVROPSKÁ UNIE
EVROPSKÝ FOND PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ
INVESTICE DO VAŠÍ BUDOUCNOSTI



2014

Na návštěvě v Chamu

Unser Besuch in Cham und Umgebung

13. května 2014 vyjíždíme ze Sušice
13. Mai 2014 – wir starten in Sušice





Po cestě jsme viděli mnoho zajímavých staveb

Unterwegs sahen wir viele interessante Bauwerke.



Burg
Falkenstein

Hrad
Falkenstein





Tento hrad navštívíme
příště.

Diese Burg besuchen wir
das nächste mal.



Es wird hier auch viel
gebaut.

Také se zde hodně staví.



Vyslechli jsme informace
o větrných elektrárnách.

Info über Windenergie.



Hier wurde zu Mittag
gegessen.

Zde jsme obědvali.



Naši učitelé a doprovod.

Unsere Lehrer und
Begleiter.



Třída 2. SCR a 1. CR
(Obory cestovní uch a
sociální činnost)

Die Klassen 2. SCR und
1. CR (Fächer Tourismus
und Sozialpflege)



Vyslechli jsme přednášku
o bioodpadech...

Wir hörten auch etwas
über Bioabfall...



A pak už jsme vyrazili
do Pekla.

Und dann ging es in
die Hölle.



Bylo velmi příjemné počasí.

Das Wetter war sehr angenehm.



A kamenů bylo čím dál
víc.

Und es gab immer
mehr Steine.



A kameny byly větší a větší.

Und die Steine wurden größer und größer.



Manche wurden müde.

Někteří byli unavení.



Učitelé a doprovod.

Lehrer und Begleiter.



Všichni měli dobrou
náladu.

Alle waren gut gelaunt.



Jsme všichni? Ještě ne.

Sind alle da? Noch nicht.



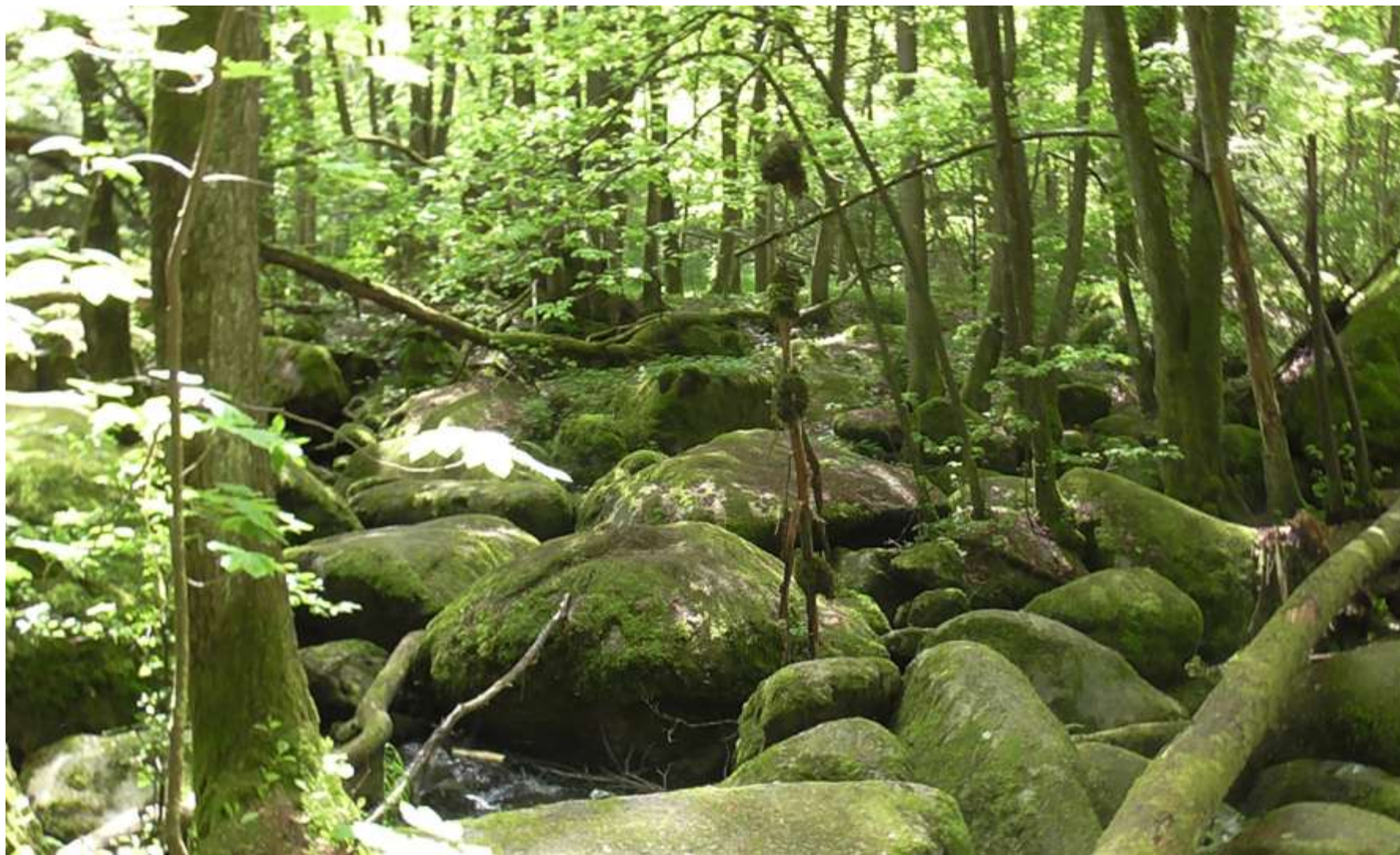
Naturschutzgebiet „die
Hölle“

Chráněná oblast
„Peklo“



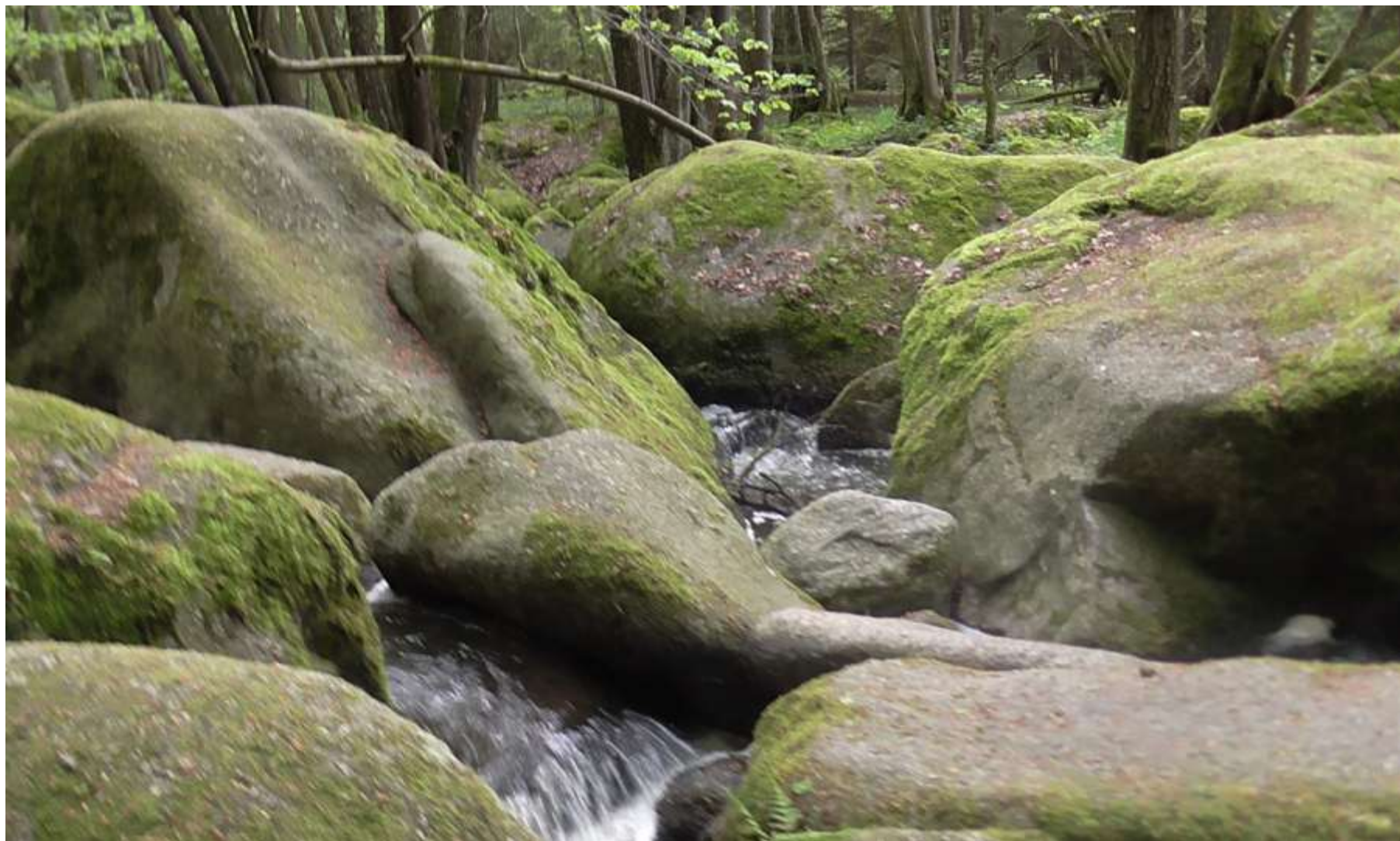
Besonderheit im
Höllbachtal ist der
Wanderweg mit
Waldlichtung

Zvláštností pekelného
údolí je samotná pěší
trasa a hra světla v lese.



Kolem říčky jsou
hladké oblé kameny.

Im Bachbett sind rund
und glatt geschliffene
Steine.



Mezi kameny zurčící
divoký potok.

Dazwischen der
rauschende Wildbach.



Bäume wachsen auf
den Felsen.

Mezi kameny vyrůstají
stromy.



A vše podněcuje
fantazii.

Und alles regt die
Phantasie an.



Ein Großteil des Wassers wird oberhalb des Naturschutzgebietes zur Stromgewinnung abgeleitet.

Nad přírodním parkem se velká část vody odvádí za účelem výroby elektrické energie.



Žáci 2. ročníku cestovního
ruchu a sociální činnosti s
třídní učitelkou

Schüler vom Tourismus und
Sozialtätigkeit:
2. Jahrgang, mit der Klassenlehrerin



A pak jsme lezli
nahoru.

Und dann ging es
hinauf.



Das Blockmeer mit
mächtigen
Granitblöcken.

Kamenné moře s
mohutnými
kamennými bloky.



S radostí jsme po nich
skákali.

Sehr gerne sprangen
wir von Stein zu Stein.



Nach dem Ausflug fuhren
wir nach Stamsried – Hotel
Pusl.

Po výletu jsme jeli do
Stamsried, do hotelu
Pusl.



Und freuten uns aufs
Abendessen.

A těšili jsme se na
večeři.

Den zweiten
Tag fuhren
wir nach
Cham.



Druhý den
jsem jeli
do Chamu.



Prohlédli jsme si
náměstí.

Wir sahen uns den
Stadtplatz an.



A fotografovali jsme se.

Und fotografierten uns.



Okolí města jsme si
prohlédli individuálně.



Dann machten wir einen
kleinen Stadtbummel.



Koupili jsme si i suvenýry.



Wir kauften auch
Souvenirs.



A prohlédli jsme si domy.



Und sahen uns die Häuser an.



Poté jsme jeli do Furth
im Wald.

Dann fuhren wir nach
Furth im Wald.



Furth im Wald –
podzemí.

Unterirdische Felsengänge
in Furth im Wald.



Die Felsengänge führten
uns mehr als 3
Jahrhunderte zurück.

Podzemí nás zavedlo na
více než 3 století nazpět.



Früher waren das
Lagerkeller, Schutzräume
oder Fluchtgänge.

Dříve to byly sklepy,
kryty, únikové cesty.



Kdo tady asi žil?

Wer lebte wohl hier?



Lüftung.

Odvětrání.



Wir folgten den Spuren
der Vergangenheit.

Šli jsme po stopách
minulosti.



Wir fragten: „Was ist
das?“

Ptali jsme se: „Co to je?“



Ta plíseň je prý
penicilín.

Der Schimmel ist
Penizilin.



Wer war das?

Kdo to byl?



Tourismus Studenten mit
der Lehrerin:
1. Jahrgang.

Studenti 1. ročníku
cestovního ruchu s třídní
učitelkou.

A po krátkém
rozloučení
s německými
hostiteli jsme
zamávali
historické
zvonkohře
a odjeli zase
zpět domů.



Danach
mussten wir
uns
verabschieden
und fuhren
nach Hause.
Die zwei Tage
werden wir
nicht
vergessen!